

**FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE**



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome
Indirizzo
Telefono
E-mail
Nazionalità
Data di nascita

Darconza Giovanni

giovanni.darconza@uniurb.it

ESPERIENZA LAVORATIVA

Anni Accademici 2020-2021,
2021-2022, 2022-2023
2023-2024 e 2024-2025

Professore a contratto di **Cultura spagnola** per la laurea triennale e per la magistrale (CIDI), per un totale di due moduli di insegnamento, e **Letterature comparate** per la Laurea Magistrale letteraria (DIRI) e per la laurea triennale, per un totale di altri due moduli di insegnamento, presso il Dipartimento di Scienze della Comunicazione, Studi Umanistici e Internazionali. Storia, Culture, Lingue, Letterature, Arti, Media (DISCUI) dell'Università di Urbino Carlo Bo.

Anno scolastico 2019-2020

Docente di Spagnolo, Corso di Potenziamento, per 4 classi del primo anno del **liceo linguistico e turistico** presso l'IIS Raffaello di Urbino (8 ore settimanali).

Anni Accademici 2017-2018,
2018-2019 e 2019-2020

Professore a contratto di **Cultura spagnola** per la laurea triennale e **Letteratura spagnola e Letterature comparate** per la Laurea Magistrale letteraria (TEFLI) presso il Dipartimento di Scienze della Comunicazione, Studi Umanistici e Internazionali. Storia, Culture, Lingue, Letterature, Arti, Media (DISCUI) dell'Università di Urbino Carlo Bo.

Anno Accademico 2016-2017

Professore con assegno di ricerca di Cultura spagnola per la laurea triennale e Letteratura spagnola e Letterature comparate per la Laurea Magistrale letteraria (TEFLI) presso il Dipartimento di Scienze della Comunicazione, Studi Umanistici e Internazionali. Storia, Culture, Lingue, Letterature, Arti, Media (DISCUI) dell'Università di Urbino Carlo Bo.

Anno Accademico 2015-2016

Professore con assegno di ricerca di Letteratura spagnola e Cultura spagnola per la laurea triennale e Letteratura spagnola e Letterature comparate per la Laurea Magistrale letteraria (TEFLI) presso il Dipartimento di Scienze della Comunicazione, Studi Umanistici e Internazionali. Storia, Culture, Lingue, Letterature, Arti, Media (DISCUI) dell'Università di Urbino Carlo Bo.

Anno Accademico 2014-2015

Professore con assegno di ricerca di Letteratura Spagnola e Cultura Spagnola per la laurea triennale presso il Dipartimento di Studi Internazionali. Storia, Lingue e Culture (DISTI) dell'Università di Urbino Carlo Bo.

Anno Accademico 2013-2014

Professore a contratto di Letteratura spagnola e Cultura spagnola per la laurea triennale e di Letteratura spagnola per la Laurea Magistrale letteraria (TEFLI) e Rapporti interculturali della Spagna per la Laurea Magistrale aziendale (CIDI) presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Urbino Carlo Bo.

Anno Accademico 2012-2013

Professore con assegno di ricerca di Letteratura Spagnola e Cultura Spagnola per la laurea triennale e di Laboratorio di Traduzione Letteraria per la Laurea Magistrale presso il Dipartimento di Studi Internazionali. Storia, Lingue e Culture dell'Università di Urbino Carlo Bo.

Anno Accademico 2011-2012

Professore con assegno di ricerca di Letteratura Spagnola e per la laurea triennale e Letteratura spagnola per la Laurea Magistrale presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Urbino "Carlo Bo".

Anno Accademico 2010-2011	Collaboratore del Prof. Salvatore Ritrovato nell'organizzazione e svolgimento del Corso Estivo di Lingua e Cultura Italiana per Stranieri (25 luglio – 19 agosto 2011) presso l'Università degli Studi di Urbino "Carlo Bo".
Anni Accademici 2009-2010 e 2010-2011	Professore con assegno di ricerca di Letteratura Spagnola (2 moduli), Cultura Spagnola (2 moduli) per la laurea triennale e Letteratura spagnola (1 modulo) per la Laurea Magistrale presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Urbino "Carlo Bo".
Anni Accademici 2009-2010 e 2010-2011	Professore di Civiltà e letteratura spagnola (2 moduli) e docente di Laboratorio di traduzione letteraria (spagnolo) per il Master "Tradurre la Letteratura" presso la Scuola Superiore per la Mediazione Linguistica (SSML) «San Pellegrino» a Misano Adriatico (RN).
Anni Accademici 2008-2009 e 2009-2010	Professore con assegno di ricerca di Storia della Cultura Ispanica (2 moduli) per la laurea triennale e Letteratura spagnola (1 modulo) per la Laurea Magistrale presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Urbino "Carlo Bo".
Anno Accademico 2007-2008	Professore a contratto di Storia della Cultura Ispanica (2 moduli) presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Urbino "Carlo Bo".
Anni Accademici 2007-2008 e 2008-2009	Professore a contratto di Civiltà e letteratura spagnola (2 moduli) e Mediazione linguistica scritta spagnolo-italiano (4 moduli) e docente di "Laboratorio di traduzione letteraria (spagnolo)" per il Master "Tradurre la Letteratura" presso la Scuola Superiore per la Mediazione Linguistica (SSML) «San Pellegrino» a Misano Adriatico (RN).
Anno Accademico 2006-2007	Professore a contratto di Storia della Cultura Ispanica (2 moduli) e Letteratura spagnola per la laurea specialistica (1 modulo) e docente di Lingua e letteratura ispano-americana per un Seminario di "Introduzione al Mondo del Lavoro" (per un totale di 12 ore di lezione) presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Urbino "Carlo Bo".
Anno Accademico 2005-2006	Professore a contratto di Lingua e letteratura ispano-americana (1 modulo) e Letteratura spagnola per la Laurea Specialistica (1 modulo) presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Urbino "Carlo Bo".
Anni Accademici 2005-2006 e 2006-2007	Professore a contratto di Lingua e letteratura ispano-americana (1 modulo), Storia della cultura spagnola (1 modulo) e Letteratura Spagnola (1 modulo) e docente di "Laboratorio di traduzione letteraria (spagnolo)" per il Master "Tradurre la Letteratura" presso la Scuola Superiore per la Mediazione Linguistica (SSML) «San Pellegrino» a Misano Adriatico (RN).
Anno Accademico 2004-2005	Professore a contratto di Lingua e letteratura ispano-americana (1 modulo) e Letteratura spagnola III (2 moduli) presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Urbino "Carlo Bo".
Anni Accademici 2003-2004 e 2004-2005	Professore a contratto di Lingua e letteratura ispano-americana (1 modulo) e Storia della cultura spagnola (1 modulo) presso la Scuola Superiore per la Mediazione Linguistica (SSML) «San Pellegrino» a Misano Adriatico (RN).
Anni Accademici 2002-2003 e 2003-2004	Docente di Lingua spagnola (livello di base) per il progetto linguistico di interscambio Comenius presso l'Istituto Statale d'Arte di Urbino (totale di 20 ore per ciascun modulo). I corsi sono stati tenuti parte in italiano e parte in spagnolo.
Anni Accademici 2002-2003 e 2003-2004	Docente di Letteratura ispanoamericana con contratto in qualità di collaboratore coordinato e continuativo presso l'Università di Urbino per l'insegnamento del corso integrativo all'insegnamento ufficiale della Prof. M. R. Saurin de la Iglesia di Storia della Cultura Ispanica (totale di 20 ore per ciascun anno accademico).
Da marzo del 2001 a luglio del 2003	Professore di Storia della cultura spagnola e Linguaggi settoriali spagnolo presso la Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori «San Pellegrino» a Misano Adriatico (RN).
Luglio del 2000	Collaborazione con il comune di Urbania in occasione della mostra Goya e i disastri della guerra, in qualità di traduttore simultaneo.
Anno Accademico 1999-2000	Lezioni private di lingua spagnola per conto dell'agenzia Eurotrad a Urbino.
Novembre 1998 - gennaio 1999	Docente di lingua spagnola (livello di base) presso il Centro di Aggregazione Giovanile Golem a Urbino (2 ore alla settimana per dieci settimane). Traduzioni varie dall'inglese e dallo spagnolo per conto di privati (articoli scientifici di chimica e farmacia, articoli di storia dell'arte, saggi di linguistica, manuali d'istruzione, <i>depliant</i> pubblicitari, ecc.).
Anno scolastico 1994 – 1995	Supplente di matematica presso le Scuole Medie di Barbengo, in Ticino (Svizzera).
Anno scolastico 1993 – 1994	Docente titolare di matematica e geografia presso il Liceo Diocesano Pio XII di Breganzona, in Ticino (Svizzera).
1992	Supplenze varie come docente di matematica e fisica presso le Scuole Medie di Lugano, Canobbio, Massagno, Stabio, in Ticino (durata dalle 3 alle 6 settimane).

Supplenze varie come docente di matematica e fisica presso i Licei Cantionali di Mendrisio e Lugano (durata tra le 3 e le 7 settimane).

Docente di informatica presso la scuola 2F di Lugano (programmazione in Quickbasic e utilizzo di alcuni programmi in ambiente Windows, tra cui Word ed Excel).

Aiuto assistente presso l'Istituto di Astronomia del Politecnico di Zurigo. Tema della ricerca: continuazione della tesi di laurea e stesura di un articolo per la rivista *Astronomy & Astrophysics* (durata del lavoro: 3 mesi).

Ottobre 1991 – Marzo 1992 Tesi di laurea (Diplomarbeit) in astrofisica presso l'Istituto di Astronomia del Politecnico di Zurigo. Tema: Spiegazione dell'effetto Evershed nelle macchie solari mediante l'impiego di onde magneto-acustiche gravitazionali di superficie.

1991 Lavoro sperimentale presso l'Istituto di Fisica Nucleare del Politecnico di Zurigo. Tema: Studio di nuovi metodi di datazione con l'aiuto di un isotopo radioattivo del silicio mediante l'utilizzo di AMS (Accelerator Mass Spectrometry).

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

da aprile a luglio del 2021 Percorso formativo PF24 presso il Dipartimento di Studi Umanistici (DISTUM) dell'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo.

Qualifica conseguita **Conseguimento di 24 CFU il 14 luglio 2021**, in Pedagogia (6 CFU), Psicologia (6 CFU), Antropologia Filosofica (6 CFU) e Didattica (6 CFU).

dal 2001 al 2004 Dottorato di ricerca in "Studi Interculturali Europei" presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Urbino. Titolo della tesi di dottorato: *Potere, mito e scrittura nella narrativa ispano- e anglo-americana del Novecento*.

Qualifica conseguita **Tesi di dottorato discussa a Urbino il 19 marzo 2005**. Titolo tesi: *Potere, mito e scrittura nella narrativa ispano- e anglo-americana del Novecento*.

dal 1996 al 2001 Università degli studi di Urbino, facoltà di Lingue e Letterature Straniere, corso di laurea in Lingue e Letterature Straniere (inglese quadriennale, spagnolo triennale). Indirizzo filologico-letterario.

Qualifica conseguita **Tesi di Laurea in lingue e letterature straniere discussa a Urbino a febbraio del 2001**. Titolo tesi: *L'evoluzione del giallo metafisico in Poe-Borges-Auster*.

estate 1999 Università di Salamanca. Corso intensivo di lingua, letteratura e cultura spagnola (20 ore alla settimana) della durata di un mese. Livello di perfezionamento.

da settembre a dicembre del 1995 Corso intensivo di inglese presso il South Thames College di Londra della durata di tre mesi (25 ore alla settimana).

Qualifica conseguita **Cambridge Certificate of Proficiency in English conseguito a Londra a dicembre del 1995**.

da aprile a luglio del 1992 Berkeley University (California), Extension Center. Corso intensivo di inglese della durata di quattro mesi.

dal 1987 al 1992 Politecnico Federale di Zurigo (ETHZ), facoltà di matematica e fisica, direzione fisica. Specializzazione: fisica nucleare e astrofisica.

Qualifica conseguita **Laurea in fisica conseguita a Zurigo a maggio del 1992**. Titolo tesi: *Surface Waves as the Cause of the Evershed Effect*.

dal 1983 al 1987 Liceo Cantonale di Lugano 1.

Qualifica conseguita **Maturità letteraria di tipo b (con latino e inglese) conseguita a Lugano (Svizzera) a giugno del 1987**.

CAPACITÀ E COMPETENZE

MADRELINGUA

ITALIANA

ALTRE LINGUE

- *Capacità di lettura e scrittura*
Capacità di espressione orale

•

- Capacità di lettura e scrittura*
Capacità di espressione orale

- Capacità di lettura e scrittura*
Capacità di espressione orale

- Capacità di lettura e scrittura*
Capacità di espressione orale

SPAGNOLO

eccellente

eccellente

INGLESE

buona

buona

FRANCESE

buona /discreta

buona

TEDESCO

discreta

discreta

PUBBLICAZIONI

TRADUZIONI E CURATELE

- HUIDOBRO, Vicente, *Manifesti. Manifestos*, intr. e trad. di **G. Darconza**, Rimini, Raffaelli Editore, 2024. (ISBN 978-88-6792-453-0)
- RIPOLL, José Ramón, *Oggi è nebbia. Hoy es niebla*, trad. di **G. Darconza**, Rimini, Raffaelli Editore, 2024. (ISBN 978-88-6792-458-5)
- HUIDOBRO, Vicente, *Altazor o Il viaggio in paracadute*, intr. e trad. di **G. Darconza**, Rimini, Raffaelli Editore, 2023. (ISBN 978-88-6792-349-6)
- RIPOLL, José Ramón, *Pietra rotta*, trad. di **G. Darconza**, Lecce, Quaderni del Bardo, 2023. (ISBN 979-83-7790-556-1)
- BISCHI, Gian Italo e **DARCONZA, Giovanni** (a cura di), *La Pizia, la civetta e il cavaliere. Investigando Sciascia e Dürrenmatt*, Teramo, Galaad Edizioni, 2022. (ISBN 979-12-80737-17-5)
- DARCONZA, G.** e MANCINI, T. (a cura di), *Haikunoir 2018-2022*, Senigallia, Ventura Edizioni, 2022. (ISBN 979-12-8051-777-7)
- SOLER, Rafael, *Troppo vetro per questa pietra. Demasiado cristal para esta piedra*, trad. di **G. Darconza** e L. Garavaglia, Lecce, Quaderni del Bardo, 2022. (ISBN 979-84-31386-92-3)
- HUIDOBRO, Vicente, *Ultimi poemi*, intr. e trad. di **G. Darconza**, Rimini, Raffaelli Editore, 2021. (ISBN 978-88-6792-294-9)
- RODRÍGUEZ NÚÑEZ, Víctor, *desde un granero rojo. da un granaio rosso*, cura e trad. di **G. Darconza**, Rimini, Fara Editore, 2021. (ISBN 978-88-9293-023-0)
- HUIDOBRO, Vicente, *Lo specchio d'acqua. Equatoriale. Poemi artici*, intr. e trad. di **G. Darconza**, Rimini, Raffaelli Editore, 2020. (ISBN 978-88-6792-261-1)
- GARAVAGLIA, Laura, *La simetría de la nuez*, trad. in spagnolo di **G. Darconza**, Barcelona, La Garúa. 2020. (ISBN 978-84-121603-8-3)
- RIPOLL, José Ramón, *La lingua degli altri*, trad. di **G. Darconza**, Senigallia, Ventura Edizioni, 2019. (ISBN 978-88-3136-113-2)
- HAHN, Óscar, *Reincarnazione dei macellai. Visioni dell'Era Nucleare*, trad. di **G. Darconza**, Rimini, Raffaelli Editore, 2019. (ISBN 978-88-6792-221-5)
- BOZALONGO, Javier, *Tutte le piogge sono la stessa tempesta. Todas las lluvias son la misma tormenta*, trad. di **G. Darconza**, Rimini, Raffaelli Editore, 2019. (ISBN 978-88-6792-223-9)
- BOHÓRQUEZ GODOY, Marisol, *La forma del vuoto. La forma del vacío*, trad. di **G. Darconza**, Como, LietoColle, 2019. (ISBN 978-88-9382-162-9)
- Presentazione e traduzione di una selezione di poesie della poetessa spagnola Raquel LANSEROS apparse in LAUREATANO, G e RAFFAELLI, W. (a cura di), *Almanacco dei poeti e della poesia contemporanea 7 (2019)*, Rimini, Raffaelli Editore, 2019, pp. 78-89. (ISBN 978-88-6792-227-7)
- Presentazione e traduzione di una selezione di poesie inedite in Italia del poeta spagnolo Ben CLARK apparse in LAUREATANO, G e RAFFAELLI, W. (a cura di), *Almanacco dei poeti e della poesia contemporanea 7 (2019)*, Rimini, Raffaelli Editore, 2019, pp. 90-98. (ISBN 978-88-6792-227-7)
- HAHN, Óscar, *Arte di morire. Arte de morir*, trad. di **G. Darconza**, Rimini, Raffaelli Editore, 2018. (Vincitore del Premio Elio Pagliarani per la traduzione 2018) (ISBN 978-88-6792-398-4)
- DALTON, Roque, *Poeta, non fare il coraggioso. No te pongas bravo, poeta*, trad. di **G. Darconza**, Rimini, Raffaelli Editore, 2018. (ISBN 978-88-6792-397-7)
- Traduzione di una selezione di poesie inedite in Italia della poetessa rumena Corina Oproa apparse in LAUREATANO, G., NAPOLI, F. e RAFFAELLI, W. (a cura di), *Almanacco dei poeti e della poesia contemporanea 6 (2018)*, Rimini, Raffaelli Editore, 2018, pp. 124-130. (ISBN 978-88-6792-412-7)
- Presentazione e traduzione di una selezione di poesie inedite in Italia della poetessa colombiana M. Bohórquez Godoy apparse in LAUREATANO, G., NAPOLI, F. e RAFFAELLI, W. (a cura di), *Almanacco dei poeti e della poesia contemporanea 6 (2018)*, Rimini, Raffaelli Editore, 2018, pp. 157-160. (ISBN 978-88-6792-412-7)
- HUIDOBRO, Vicente, *Lo specchio d'acqua. El espejo de agua*, trad. di **G. Darconza**, Santiago de Chile, Hebel Ediciones, 2018.
- HUIDOBRO, Vicente, *Equatoriale. Ecuatorial*, trad. di **G. Darconza**, Rimini, Raffaelli Editore, 2018. (ISBN 978-88-6792-385-4)

DARCONZA, G., “Virgiliana”, “Raffica di Riforma” e “Wari pachakutek raccoglie le prime patate nel vecchio mondo”, in A. Pérez Alencart, *Para después. Per il domani. Antologia hispano-italiana*, Santiago de Chile, Hebel Ediciones, 2018, pp. 15-31, 85-93 e 141-147 (ISBN: 978-84-8017-402) (Selezione di poesie del poeta peruviano tradotte in italiano).

DARCONZA, G., “Nicanor Parra. Poesie scelte”, in E. D’Angelo (a cura di), *Smerilliana*, Marano Principato (CS), The Writer Edizioni, N. 21, 2018, pp. 59-84. (ISBN 978-88-99627-59-1)

HAHN, Óscar e MELÉNDEZ, Mario, *Persistenza della memoria. Conversazioni con Óscar Hahn*, trad. di **G. Darconza**, Rimini, Raffaelli Editore, 2017. (ISBN 978-88-6792-184-3)

DÍAZ-GRANADOS, Federico, *La soglia dei sogni. El umbral de los sueños*, trad. di **G. Darconza**, Rimini, Raffaelli Editore, 2017. (ISBN 978-88-6792-182-9)

GÓMEZ, Giovanni, *Una parola come casa. Una palabra como casa*, trad. di **G. Darconza**, Rimini, Raffaelli Editore, 2017. (ISBN 978-88-6792-181-2)

BOHÓRQUEZ GODOY, Marisol, *Effetto farfalla. Efecto mariposa*, trad. di **G. Darconza**, Rimini, Raffaelli Editore, 2017. (ISBN 978-88-6792-176-8)

HAHN, Óscar, *Mal d’amore. Mal de amor*, trad. di **G. Darconza**, Rimini, Raffaelli Editore, 2017. (ISBN 978-88-6792-160-7)

RODRÍGUEZ NÚÑEZ, Víctor, *decollo. despegue*, trad. di **G. Darconza**, Rimini, Raffaelli Editore, 2017. (ISBN 978-88-6792-162-1)

HUIDOBRO, Vicente, *Monumento al mare. Monumento al mar*, trad. di **G. Darconza**, Rimini, Raffaelli Editore, 2016. (ISBN 978-88-6792-149-2)

BENÍTEZ, Luis, *Lascia che parli Ezra Pound. Deja que hable Ezra Pound*, trad. di **G. Darconza**, Rimini, Raffaelli Editore, 2016. (ISBN 978-88-6792-153-9)

Traduzione di una selezione di poesie tratte da M. Bojórquez, *Memorial de Ayotzinapa* e inserite in LAUREATANO, G., NAPOLI, F. e RAFFAELLI, W. (a cura di), *Almanacco dei poeti e della poesia contemporanea 4 (2016)*, Rimini, Raffaelli Editore, 2016, pp. 74-79. (ISBN 978-88-6792-151-5)

CAMPOS, Marco Antonio, *Dove andava il vento. Donde iba el viento*, trad. di **G. Darconza**, Rimini, Raffaelli Editore, 2016. (ISBN 978-88-6792-134-8)

COURTOISIE, Rafael, *Umbria*, trad. di **G. Darconza**, Rimini, Raffaelli Editore, 2016. (ISBN 978-88-6792-133-1)

HAHN, Óscar, *La memoria degli specchi e altre poesie. La memoria de los espejos y otros poemas*, trad. di **G. Darconza**, Rimini, Raffaelli Editore, 2016. (ISBN 978-88-6792-125-6)

BOJÓRQUEZ, Mario, *Divano di Mouraria. Diván de Mouraria*, trad. di **G. Darconza**, Rimini, Raffaelli Editore, 2016. (ISBN 978-88-6792-118-8)

HAHN, Óscar, *Scintilli in uno specchio rotto. Destellos en un espejo roto*, trad. di **G. Darconza**, Rimini, Raffaelli Editore, 2016. (ISBN 978-88-6792-117-1)

HAHN, Óscar, *Tutte le cose scivolano. Todas las cosas se deslizan*, trad. di **G. Darconza**, Rimini, Raffaelli Editore, 2015. (ISBN 978-88-6792-086-0)

AA.VV., *Giovane poesia latinoamericana*, trad. di **G. Darconza**, Rimini, Raffaelli Editore, 2015. (ISBN 978-88-6792-093-8)

CISNEROS, Antonio, *Il cavallo senza liberatore. El caballo sin libertador*, trad. di **G. Darconza**, Rimini, Raffaelli Editore, 2015. (ISBN 978-88-6792-092-1)

MELÉNDEZ, Mario (a cura di) *Antologia di poesia breve latinoamericana*, trad. di **G. Darconza**, Rimini, Raffaelli Editore, 2015. (ISBN 978-88-6792-071-6)

Traduzione di una serie di poesie dei poeti messicani Álvaro Solís e Alí Calderón apparse in LAUREATANO, G., NAPOLI, F. e RAFFAELLI, W. (a cura di), *Almanacco dei poeti e della poesia contemporanea 3 (2015)*, Rimini, Raffaelli Editore, 2015, pp. 122-126 e 130-135. (ISBN 978-88-6792-100-3)

Traduzione di una ventina di recensioni di Dashiell Hammett (originariamente apparse nella rubrica “The Crime Wave” e ancora inedite in Italia), con la coordinazione e collaborazione della Dott. Alessandra Calanchi, pubblicate in seguito in ISNARDI, Giuseppe (a cura di), *Foglio Giallo*, Torino, anno XII, N. 39, 2001.

LIBRI

DARCONZA G., *Fuoco nascosto*, Rimini, Raffaelli Editore, 2024. (Raccolta di poesie) (ISBN 978-88-6792-454-7)

BISCHI, G. I. e **DARCONZA, G.**, *Calvino e la limpidezza della complessità. Tra Palomar e Giorgio Parisi*, Fano, Aras Edizioni, 2023. (ISBN 979-12-80074-69-0)

- DARCONZA G.**, *L'ascolto del silenzio. Nuove voci della poesia ispanoamericana*, selez., introd. e trad. di G. Darconza, Senigallia, Ventura Edizioni, 2023. (ISBN 979-12-8138-800-0)
- DARCONZA G., *The Immensity of Chaos. L'immensità del caos*, trad. di G. Darconza, Rimini, Raffaelli Editore, 2021. (Poesie bilingui, inglese e italiano) (ISBN 979-88-6792-286-4)
- DARCONZA G., "Sete", "San Lorenzo", "Nebbia", "Don Chisciotte", in M. BOHÓRQUEZ (a cura di), *Cuaderno de traducción. Veinte voces de la poesía italiana contemporánea 1949-2001*, Bogotá, Colección Anverso, 2021, pp. 67-74. (Selezione di poesie tradotte in spagnolo inserite in antologia) (ISBN 978-958-49-3458-1)
- DARCONZA G., *Pensieri in forma khiusa*, Günzburg, Oakmond Publishing, 2020. (Poesie) (ISBN 978-3-96207-204-9)
- DARCONZA G., *Elogio dell'indeterminazione*, Rimini, Raffaelli Editore, 2019. (Poesie) (ISBN 978-88-6792-242-0)
- DARCONZA G., *El ladrón de palabras*, trad. di N. López, Bogotá, Higuera Editores, 2019. (Racconto per l'infanzia) (ISBN 978-958-52244-0-7)
- DARCONZA G. e BOHÓRQUEZ GODOY, M., *Antipartículas – Antiparticelle*, Bogotá, Higuera Editores, 2019. (Raccolta di poesie bilingue) (ISBN 978-958-52244-5-2)
- DARCONZA G.**, *La grande poesia ispanoamericana*, introd. e trad. di G. Darconza, Rimini, Raffaelli Editore, 2018. (ISBN 978-88-3356-049-6)
- DARCONZA G. e BISCHI, G.I., *Lo specchio, il labirinto e la farfalla. Il postmoderno in letteratura e matematica*, Brescia, Editrice Morcelliana, 2018. (ISBN 978-88-372-3043-2)
- DARCONZA G., *Elogio dell'indeterminazione. Elogio de la indeterminación*, trad. in spagnolo di M. Bohórquez, Cosenza, Edizioni progetto Cultura, 2018. (Poesie) (ISBN 978-88-3356-049-6)
- DARCONZA G., "Râvnă", "Principiul indeterminării", "Fiul mării", "Ochi verzi", "Credo", in I. DEACONESCU (a cura di), *Antologie Festival Mondial de Poezie "Mihai Eminescu"*, Craiova, Editura Europa, 2017, pp. 93-99. (Selezione di poesie tradotte in rumeno) (ISBN 978-973-1874-11-1)
- DARCONZA G., *Materia oscura*, trad. in spagnolo di A. Muriel, Rimini, Raffaelli Editore, 2017. (Poesie) (ISBN 978-88-6792-161-4)
- DARCONZA G., "Voglia", "Principio di indeterminazione", "Credo", in L. GARAVAGLIA (a cura di), *Poesia, scienza e tecnologia. Europa in versi 2017*, Lecce, Quaderni del Bardo, 2017, pp. 31-36. (Selezione di poesie raccolte in antologia). (ISBN 978-88-99763-13-8)
- DARCONZA, G., *Il detective, il lettore e lo scrittore. L'evoluzione del giallo metafisico in Poe, Borges, Auster*, Fano, Aras Edizioni, 2013. (ISBN 978-8898615018)
- DARCONZA G., *Il ladro di parole*, Lucca, Giovane Holden Edizioni, 2013. (Racconto per l'infanzia. Premio Frontino Montefeltro 2014). (ISBN 978-88-6396-402-8)
- DARCONZA, G., *L'uomo in nero e altre scorie*, Melegnano (MI), Montedit, 2009. (Racconti). (ISBN 978-88-6037-7395)
- DALLAPIAZZA, M. e DARCONZA, G. (a cura di), *La novella europea. Origine – sviluppo – teoria. Atti del convegno internazionale Urbino 30/31 maggio 2007*, Roma, Aracne, 2009. (ISBN 978-88-548-2277-1)
- DARCONZA, G., *Poesia della guerra civile spagnola. Introduzione e antologia di G. Darconza*, Roma, Aracne, 2007. (ISBN 978-88-548-1407-3)
- DARCONZA, G., *Alla ricerca di Nessuno*, Roma, Aracne, 2007. (Romanzo). (ISBN 978-88-548-1198-0)
- DARCONZA, G., *Oltre la lastra di vero*. Poesie, Melegnano (MI), Montedit, 2006. (Opera 1a classificata nel concorso letterario «Jacques Prévert» 2006 – sez. poesia). (ISBN 88-6037-272-0)
- DARCONZA, G., *Potere, mito e scrittura nella narrativa ispanoamericana del Novecento*, Roma, Aracne, 2005. (ISBN 978-88-548-0132-5)

ARTICOLI IN LIBRI E RIVISTE

- BISCHI G.I. **DARCONZA G.**, "Il visconte emergente", in L. Tassoni et al., *Raccontare Calvino*, Catanzaro, Rubbettino, 2024, pp. 25-32. (ISBN 978-88-49882-12-4)
- "Due poesie 'machadiane' di José Ramón Ripoll", in RAFFAELLI, W. (a cura di), *Almanacco dei poeti e della poesia contemporanea 10 (2024)*, Rimini, Raffaelli Editore, 2024, pp. 102-105. (ISBN 978-88-6792-464-4)
- "L'Edipo Re come archetipo del giallo moderno e postmoderno, da Sofocle a Dürrenmatt", in BISCHI, Gian Italo e DARCONZA, Giovanni (a cura di), *La Pizia, la civetta e il cavaliere. Investigando Sciascia e Dürrenmatt*, Teramo, Galaad Edizioni, 2022, pp. 103-130. (ISBN 979-

12-80737-17-5)

“La tradizione dell'haiku tra brevità e arguzia”, in **DARCONZA, G.** e MANCINI, T. (a cura di), *Haikunoir 2018-2022*, Senigallia, Ventura Edizioni, 2022, pp. 11-19. (ISBN 979-12-8051-777-7)

“Rosaura alle dieci di Denevi e l'investigatore inesistente”, in E. RICCI (a cura di), *Narrazioni in giallo e nero - Vol. 2. Atti della giornata di studio Pescara a Luci Gialle, 2ª edizione*, Lanciano, Casa Editrice Carabba, 2020, pp. 61-80. (ISBN 978-88-6344-607-4)

“Vicente Huidobro, antpoeta e mago”, in HUIDOBRO, Vicente, *Lo specchio d'acqua. Equatoriale. Poemi artici*, intr. e trad. di **G. DARCONZA**, Rimini, Raffaelli Editore, 2020, pp. 7-38. (ISBN 978-88-6792-261-1)

“Antonio Machado. La “Parola nel tempo” e la guerra civile”, in LAUREATANO, G e RAFFAELLI, W. (a cura di), *Almanacco dei poeti e della poesia contemporanea 7 (2019)*, Rimini, Raffaelli Editore, 2019, pp. 107-117. (ISBN 978-88-6792-227-7)

“Gianni Darconza”, presentazione di una selezione di poesie inedite, in LAUREATANO, G e RAFFAELLI, W. (a cura di), *Almanacco dei poeti e della poesia contemporanea 7 (2019)*, Rimini, Raffaelli Editore, 2019, pp. 47-50. (ISBN 978-88-6792-227-7)

BISCHI G.I. **DARCONZA G.**, “Ma cosa c'entra la matematica con la letteratura poliziesca?”, in *Vita e Pensiero*, Vol. 6, Milano, Università Cattolica del Sacro Cuore, Dicembre 2019, pp. 125-133.

“Copenhagen di Michael Frayn e l'indeterminazione della memoria”, in A. CALANCHI e T. MANCINI (a cura di), *Noir come l'inchiostro. True Crime e Fake News sulla pagina e sullo schermo*, Fano, Aras Edizioni, 2019, pp. 179-202. (ISBN 978-88-9991-3878)

“Vicente Huidobro: e *Lo specchio d'acqua* e gli albori del creazionismo”, in LAUREATANO, G., NAPOLI, F. e RAFFAELLI, W. (a cura di), *Almanacco dei poeti e della poesia contemporanea 6 (2018)*, Rimini, Raffaelli Editore, 2018, pp. 56-64. (ISBN 978-88-6792-412-7)

DARCONZA G. e BISCHI G.I., “Investigazione e caos nei gialli postmoderni”, in *Linguae. Rivista di lingue e culture moderne*, Milano, LED, Vol. 16, 2/2017, 2018, pp. 75-94. (Consultabile anche al sito: <http://www.ledonline.it/linguae/>)

“La scrittura come sfida ai dubbi dell'esistenza”, in LAUREATANO, G., NAPOLI, F. e RAFFAELLI, W. (a cura di), *Almanacco dei poeti e della poesia contemporanea 5 (2017)*, Rimini, Raffaelli Editore, 2017, pp. 68-72. (ISBN 978-88-6792-196-6) (Presentazione e traduzione di una selezione di poesie del poeta spagnolo José Ramón Ripoll, premio Loewe 2017, tratte da *La lengua de los otros*)

“La poesia civile nei versi di Pérez Alencart”, in LAUREATANO, G., NAPOLI, F. e RAFFAELLI, W. (a cura di), *Almanacco dei poeti e della poesia contemporanea 5 (2017)*, Rimini, Raffaelli Editore, 2017, pp. 73-77. (ISBN 978-88-6792-196-6) (Presentazione e traduzione di una selezione di poesie del poeta peruviano Alfredo Pérez Alencart, premio Mihai Eminescu 2017)

“*Mal d'amore* e l'erotismo secondo Óscar Hahn”, in O. HAHN, *Mal d'amore. Mal de amor*, trad. di G. Darconza, Rimini, Raffaelli Editore, 2017, pp. 5-9. (ISBN 978-88-6792-160-7)

“Yusef Komunyakaa”, in LAUREATANO, G., NAPOLI, F. e RAFFAELLI, W. (a cura di), *Almanacco dei poeti e della poesia contemporanea 4 (2016)*, Rimini, Raffaelli Editore, 2016, pp. 64-68. (ISBN 978-88-6792-151-5) (Presentazione e traduzione di una selezione di poesie del premio Pulitzer Yusef Komunyakaa tratte da *Dien Cai Dau*)

“Nuova poesia in Spagna. Intervista a Remedios Sánchez García”, in LAUREATANO, G., NAPOLI, F. e RAFFAELLI, W. (a cura di), *Almanacco dei poeti e della poesia contemporanea 4 (2016)*, Rimini, Raffaelli Editore, 2016, pp. 7-11. (ISBN 978-88-6792-151-5)

“Óscar Hahn e la poesia come paziente sviluppo di una ‘apparizione’”, in O. Hahn, *Scintillii in uno specchio rotto. Destellos en un espejo roto*, trad. di G. Darconza, Rimini, Raffaelli Editore, 2016, pp. 5-20. (ISBN 978-88-6792-117-1)

“Seamus Heaney e l'Aquilone di Pascoli ‘rivisitato’”, in S. Ritrovato e B. Zuccala (a cura di), *Il seme di Urbino. Per Giovanni Pascoli. Atti del convegno Urbino, 12 dicembre 2012*, Rimini, Raffaelli Editore, 2013, pp. 74-86. (ISBN 978-88-6792-031-0)

“*Bajarse al moro* e il sentimento tragico della vita nella Spagna democratica”, introd. a J. L. Alonso de Santos, *Andare in fumo*; A.T. Di Sipio (trad. di), Roma, Aracne, 2013, pp. 11-25, 39-43. (ISBN 978-88-548-6234-0)

“*Kiss Me Stupid*: una scrittrice marchigiana alla corte di Billy Wilder”, in *Il lettore di provincia. Dal testo teatrale al film*, E. Ciccotti (a cura di), Ravenna, A. Longo Editore, Fascicolo 139, giugno/dicembre 2012, pp. 55-64. (ISBN 978-88-8063-748-6)

“La memoria storica nelle voci degli sconfitti: *Los girasoles ciegos* di Alberto Méndez”, in

Linguae. Rivista di lingue e culture moderne, Milano, LED, 2/2011, luglio 2012, pp. 29-49. (Consultabile anche al sito: <http://www.ledonline.it/linguae/>)

“Impegno civile nei “Proverbios y Cantares” di A. Machado”, introd. a A. Machado, *Proverbi e cantari. Traduzione italiana*; A. Scuro (trad. di), Roma, Aracne, 2012, pp. 19-31. (ISBN 978-88-548-4889-4)

“Cervantes e la nascita della *novela* in Spagna”, in M. Dallapiazza e G. Darconza (a cura di), *La novella europea. Origine – sviluppo – teoria. Atti del convegno internazionale Urbino 30/31 maggio 2007*, Roma, Aracne, 2009, pp. 129-138. (ISBN 978-88-548-2277-1)

Recensione del romanzo *Il cadavere impossibile* di José Pablo Feinmann, in *Linguae. Rivista di lingue e culture moderne*, Milano, LED, 2007/2, luglio 2008, pp. 146-148. (Consultabile anche al sito: <http://www.ledonline.it/linguae/>)

“Malinche: la prima traduttrice-traditrice del Nuovo Mondo”, in *Linguae. Rivista di lingue e culture moderne*, Milano, LED, 2007/1, marzo 2008. (Consultabile anche al sito: <http://www.ledonline.it/linguae/>)

“La poetica dell’assenza nei versi di guerra di Miguel Hernández”, in *Linguae. Rivista di lingue e culture moderne*, Milano, LED, 2006/2, giugno 2007. (<http://www.ledonline.it/linguae/>)

Traduzione dell’articolo “Nasce un mito: i Baker Street Irregulars” di Michael F. Whelan, in *Sherlock Magazine. Sherlock Holmes in America*, Milano, Delos Books, 2007, pp. 27-33. (ISBN 88-89096-33-0)

“*MacBird!*: le origini del mito J.F.K. tra Barbara Garson e Shakespeare”, in *Linguae. Rivista di lingue e culture moderne*, Milano, LED, 2004/2, luglio 2005. (Consultabile anche al sito: <http://www.ledonline.it/linguae/>)

Recensione del romanzo *Il libro delle illusioni* di Paul Auster, in *Linguae. Rivista di lingue e culture moderne*, Milano, LED, 2003/1, gennaio 2004, pp. 96-98. (Consultabile anche al sito: <http://www.ledonline.it/linguae/>)

“Il viaggio nell’Oltretomba nella *Invención de Morel* di Adolfo Bioy Casares”, *Linguae. Rivista di lingue e culture moderne*, Milano, LED, 2002/1, gennaio 2003. (Consultabile anche al sito: <http://www.ledonline.it/linguae/>)

“Tempo, rassegnazione e azione nell’opera di Mario Benedetti”, in *Tertulia Hispanoamericana 3*, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università degli Studi di Urbino, Anno Accademico 2001 – 2002.

“*La invención de Morel* di Adolfo Bioy Casares: dal moderno al postmoderno”, in *Tertulia Hispanoamericana 2*, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università degli Studi di Urbino, Anno Accademico 1999 – 2000.

“Jorge Luis Borges”, in *Tertulia Hispanoamericana 1*, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università degli Studi di Urbino, Anno Accademico 1998 – 1999.

Bünthe, M., Darconza, G., and Solanki, S.K.: Surface waves as the origin of the Evershed phenomenon, *Astron. & Astrophys.*, 274, 478-486 (1993).

FESTIVAL INTERNAZIONALI

dal 26 al 31 agosto del 2019	Festival Internazionale di Poesia “Luna de Locos” di Pereira, Colombia, XIII edizione.
dal 17 al 20 settembre del 2017	Festival Internazionale di Poesia Mihai Eminescu, Craiova, Romania, V edizione.
dal 7 all’8 aprile del 2017	Festival Internazionale Europa in Versi, Como, VII edizione.
dal 6 al 10 settembre del 2016	Festival Internazionale di Letteratura “Las líneas de su mano” di Bogotá, IX edizione.
dal 30 agosto al 3 sett. del 2016	Festival Internazionale di Poesia “Luna de Locos” di Pereira, Colombia, X edizione.
dal 26 al 29 novembre del 2015	Incontro Internazionale di Poesia di Città del Messico.

CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI

Abilità nella gestione dei rapporti con gli alunni e i docenti, acquisita nel corso delle numerose esperienze lavorative nel campo della docenza e nella co-organizzazione di eventi e conferenze come quelli legati al gruppo **Urbinoir** (dal 2009, anno della sua nascita, al 2021).

CAPACITÀ E COMPETENZE
ORGANIZZATIVE

Capacità nell'organizzazione di corsi di lingua, come quello di letteratura e cultura in ambito del Corso Estivo di lingua e cultura italiana per stranieri del 2011 e nella gestione delle problematiche degli studenti stranieri in Italia. Da alcuni anni mi occupo anche, per conto della Scuola di Lingue dell'Università di Urbino, dei piani di studio degli studenti iscritti al progetto Erasmus per i paesi in lingua spagnola e portoghese. Dal 2020 collaboro come editore con le poetesse M. Bohórquez e A. Muriel alla diffusione settimanale di poeti spagnoli e ispanoamericani per la rivista digitale Vuela palabra (vuelapalabra.com).

CAPACITÀ E COMPETENZE
TECNICHE

Ottime capacità d'uso del sistema operativo Windows, fino alla versione 11 inclusa.
Word, Excel, Powerpoint, CorelDraw: ottima conoscenza.
Browser Internet (Mozilla Firefox, Google Chrome, Opera, Edge) e Posta Elettronica: ottima conoscenza.
Programmi per la gestione, la creazione e la modifica dei file in PDF (Adobe Acrobat Pro, Nitro PDF Pro, ecc.): ottima conoscenza.
Photoshop e programmi vari di fotoritocco: buona conoscenza.

CAPACITÀ E COMPETENZE
ARTISTICHE

Sono autore di libri di poesia, narrativa, narrativa per l'infanzia e traduzione poetica. Tra i miei interessi la fotografia digitale e il fotoritocco creativo.

ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE

PATENTI E BREVETTI

ULTERIORI INFORMAZIONI

Per ulteriori informazioni:
giovanni.darconza@uniurb.it